

## المحاضرة السادسة

مقرر: اللغة المصرية القديمة (قواعد وتدريبات 2) - الفرقة الثانية آثار مصري - قسم الآثار

عنوان المحاضرة: "حالات التقديم والتأخير في الجملة"

### أولاً: التقديم من أجل التبجيل

إن أسماء الشخصيات ذات المنزلة الرفيعة يجب أن تتقدم على غيرها في الكتابة ، وليس في النطق حتى وإن كان تقدمها هذا لا يتوافق مع الترتيب الصحيح للجملة ، والغرض من ذلك تبجيل وإحترام هذه الشخصية المُقدمة ومن الأمثلة على ذلك :



sA nswt

" ابن الملك "

فهنا قُدمت كلمة nswt على كلمة sA في الكتابة تبجيلاً واحتراماً لشخص الملك. مع ملاحظة أنه في حال قراءتها فإنه يجب أن تتقدم كلمة sA في النطق على كلمة nswt



mry lmn

"محبوب أمون"

فهنا أيضاً قُدمت كلمة lmn على كلمة mry في الكتابة تبجيلاً واحتراماً لشخص الإله. مع ملاحظة أنه في حال قراءتها فإنه يجب أن تتقدم كلمة mry في النطق على كلمة lmn .

### ثانياً: التقديم بغرض التوكيد

إذا ما أراد الكاتب أن يؤكد على بعض كلمات الجملة نجده أحياناً ما يضع هذه الكلمات في بداية الجملة بالرغم من أن ترتيبها الطبيعي داخل الجملة يفرض تأخيرها في الترتيب. إلا أنه يضع مكانها بالجملة ضميراً يعود عليها.  
(أ) في الجملة الفعلية

إن الترتيب الطبيعي للجملة الفعلية هو: (فعل + فاعل + مفعول + جار ومجرور). ولكن قد يلجأ المصري القديم إلى وضع الفاعل أو المفعول أو الأسم المجرور في أول الجملة بغرض توكيده على أن يضع مكان كل منها ضميراً يعود عليه . ومن الأمثلة على ذلك ما يلي :

(1) تقديم الفاعل

→ مثال :

→ الدلالة الصوتية : nTr di.f anx .k

الترجمة : " الإله : يتسبب هو ( أن ) تحيى أنت "

فالفاعل هنا nTr " الإله " جاء في أول الجملة ، بينما الضمير العائد عليه هو f .  
الذي جاء بعد الفعل مباشرة أي في مكان الفاعل الذي تم تقديمه لتوكيده .

## (2) تقديم المفعول

→ مثال :

→ الدلالة الصوتية : mD At mAA n.i st

الترجمة : " الكتاب : رأيته "

فالمفعول هنا هو mDAt جاء في أول الجملة ، بينما الضمير العائد عليه هو st الذي  
جاء في آخر الجملة أي في مكان المفعول الذي تم تقديمه لتوكيده .

## (3) تقديم الاسم المجرور

→ مثال :

→ الدلالة الصوتية : dpt im.s ntyw mt dbt

الترجمة : " السفينة : مات الذين فيها "

فكلمة dpt هي في الأصل اسم مجرور جاء في أول الجملة ، بينما الضمير العائد  
عليه هو s الذي جاء بعد حرف الجر im أي في مكان الاسم المجرور الذي تم تقديمه  
لتوكيده .

## (4) التقديم بالأداة ir

استخدم المصري القديم في بعض الأحيان الأداة التي تعني "أما  
بخصوص" لتسبق الاسم المراد تأكيده.

→ مثال :

→ الدلالة الصوتية : ir Wsir HqA Pw n Dt

الترجمة : "أما عن أوزير : إنه حاكم الأبدية "

يلاحظ أن هناك أكثر من وسيلة للتعبير عن هذه الجملة وذلك بإستخدام m  
الخبرية أو pw طبقا لما هو معروف ، ولكن الكاتب المصري أراد أن يؤكد على Wsir  
فقدمه مسبوقة بالأداة ir ، أما بقية الجملة HqA pw n Dt فإن HqA n Dt مضاف  
ومضاف إليه إضافة غير مباشرة تعامل كخبر مقدم ، أما pw (التي فصلت بين عنصري  
الإضافة) تعامل كمبتدأ مؤخر عائد على أوزير .

## (ب) في الجملة الإسمية

## \* التقديم في الجملة الاسمية ذات المبتدأ المؤخر

إن الترتيب الطبيعي للجملة الاسمية ذات المبتدأ المؤخر هو : خبر مقدم + مبتدأ مؤخر . ولكن أحياناً يريد الكاتب أن يؤكد على المبتدأ المؤخر لهذا نجده يضعه في أول الجملة ثم يذكره مرة أخرى بعد الخبر المقدم ولكن في شكل ضمير .

فهنأ : مثال :  : الدلالة الصوتية : Xbswt.f wr sy r mH 2  
الترجمة : "لحيته كبيره هي أكثر من ذراعين"  
الضمير المتعلق sy مبتدأ مؤخر وهو ضمير عائد على الكلمة xsbwt "لحيه".

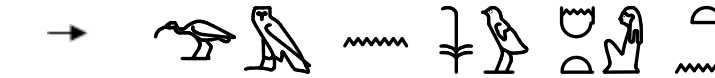
## ثالثاً: حالات أخرى من التقديم والتأخير في الجملة

(1) تقدم الـ **dative** المكون من (حرف الجر n + ضمير متصل) على الفاعل الاسم:

فهنأ : مثال :  : الدلالة الصوتية : Dd n.n wab ib.f  
الترجمة : "يقول لنا الكاهن رغبته"  
في هذا أن الـ dative (لنا) تقدم على الفاعل الاسم wab (الكاهن).  
يُلاحظ المثال

(2) تقديم الضمير المتعلق المفعول على الفاعل الاسم

إذا كان المفعول ضمير مُتعلق ، والفاعل أسم ففي هذه الحالة يجب أن يُذكر الضمير المُتعلق قبل الفاعل الأسم .

فهنأ : مثال :  : الدلالة الصوتية : gm .n sw Hmt tn  
الترجمة : وجدته هذه السيدة

فهنأ تقدم الضمير المتعلق المفعول به sw على الفاعل الاسم Hmt

(3)  **pw** كمبتدأ مؤخر

الكلمة pw تعني " هو ، إنه ، هي ، إنها " ويُلاحظ أنها تأخذ الموضع الثاني في الجملة وتُعرَب مبتدأ مؤخر وما بعدها خبر مُقدم .

مثال (1) :  : الدلالة الصوتية : Ra pw  
الترجمة : "إنه رع"  
مثال (2) : 

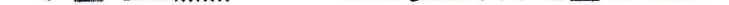
|             |    |   |                 |
|-------------|----|---|-----------------|
| ink         | pw | : | الدلالة الصوتية |
| " إنه أنا " |    | : | الترجمة         |

ففي كلا المثالين السابقين تعرب pw مبتدأ مؤخر وما قبلها خبر مقدم.

# تمارین

## Transliterate and translate:

[illegible]

(2) 

(3)

[illegible][illegible]

(6) 

**أنتهت المحاضرة،،،**

## خالص التمنيات بالتوفيق

**د.صابر محمد صادق**

**أبريل 2020.**

